

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

730-2-6

1991

AMENDEMENT 2  
AMENDMENT 2

1997-02

---

---

Amendement 2

**Dispositifs de commande électrique  
automatiques à usage domestique  
et analogue –**

**Partie 2:  
Règles particulières pour les dispositifs  
de commande électrique automatiques sensibles  
à la pression y compris les prescriptions  
mécaniques**

Amendment 2

**Automatic electrical controls for  
household and similar use –**

**Part 2:  
Particular requirements for automatic electrical  
pressure sensing controls including  
mechanical requirements**

© IEC 1997 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembeé Geneva, Switzerland  
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

**B**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 72 de la CEI: Commandes automatiques pour appareils domestiques.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

| FDIS        | Rapport de vote |
|-------------|-----------------|
| 72/345/FDIS | 72/368/RVC      |

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 4

## AVANT-PROPOS

*Modifier le deuxième alinéa après le tableau comme suit:*

La présente deuxième partie est destinée à être utilisée conjointement avec la CEI 730-1. Elle a été établie sur la base de la deuxième édition, parue en 1993 et son amendement 1 (1994).

Page 10

## 2 Définitions

### 2.2 Définitions des différents types de dispositifs de commande en fonction de l'application

#### 2.2.19 Ajouter la note explicative suivante:

Voir 2.2.102.

#### 2.2.20 Ajouter la note explicative suivante:

Voir 2.2.103.

Page 28

## 14 Echauffements

### 14.4.3.1 N'est pas applicable.

Page 40

## Annexe H

### Prescriptions pour les dispositifs de commande électroniques

#### H.11 Prescriptions de construction

##### H.11.12 Dispositifs de commande utilisant des logiciels

##### H.11.12.8 Remplacer la note explicative par:

La valeur déclarée au tableau H.7.2, prescription 71, peut être spécifiée dans la norme de produit applicable.

##### H.11.12.8.1 Ajouter la note explicative suivante :

Les réponses déclarées au tableau H.7.2, prescription 72, peuvent être spécifiées dans la norme de produit applicable.

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this amendment is based on the following documents:

| FDIS        | Report on voting |
|-------------|------------------|
| 72/345/FDIS | 72/368/RVC       |

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 5

## FOREWORD

*Amend the second paragraph after the table as follows:*

This part is intended to be used in conjunction with IEC 730-1. It was established on the basis of the second edition, issued in 1993, and its amendment 1 (1994).

Page 11

**2 Definitions****2.2 Definitions of types of control according to purpose****2.2.19 Add the following explanatory note:**

See 2.2.102.

**2.2.20 Add the following explanatory note:**

See 2.2.103.

Page 29

**14 Heating****14.4.3.1 Not applicable**

Page 41

## Annex H

### Requirements for electronic controls

**H.11 Constructional requirements****H.11.12 Controls using software****H.11.12.8 Replace the explanatory note by the following:**

The values declared in table H.7.2, requirement 71, may be specified in the applicable appliance standard.

**H.11.12.8.1 Add the following explanatory note:**

The responses declared in table H.7.2, requirement 72, may be specified in the applicable appliance standard.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60730-2-6:1997/AMD2:1997

Withdrawn

## Publications de la CEI préparées par le Comité d'Etudes n° 72

|                 |                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 730:—           | Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue.                                                                                                                                            |
| 730-1 (1986)    | Première partie: Règles générales. (Première édition).<br>Modification n° 1 (1990).<br>Amendement 2 (1991).<br>Amendement 3 (1991).                                                                                        |
| 730-1 (1993)    | Première partie: Règles générales. (Deuxième édition).<br>Amendement 1 (1994).<br>Amendement 2 (1997).                                                                                                                     |
| 730-2-1 (1989)  | Deuxième partie: Règles particulières pour dispositifs de commande électrique pour appareils électro-domestiques.                                                                                                          |
| 730-2-2 (1990)  | Deuxième partie: Règles particulières pour les dispositifs thermiques de protection des moteurs.<br>Amendement 1 (1995).<br>Amendement 2 (1997).                                                                           |
| 730-2-3 (1990)  | Deuxième partie: Règles particulières pour les protecteurs thermiques des ballasts pour lampes tubulaires à fluorescence.<br>Amendement 1 (1995).                                                                          |
| 730-2-4 (1990)  | Deuxième partie: Règles particulières pour les protecteurs thermiques de moteurs pour motocompresseurs de type hermétique et semi-hermétique.<br>Amendement 1 (1994).                                                      |
| 730-2-5 (1993)  | Partie 2: Règles particulières pour les systèmes de commande électrique automatiques des brûleurs.<br>Amendement 1 (1996).                                                                                                 |
| 730-2-6 (1991)  | Deuxième partie: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques sensibles à la pression y compris les prescriptions mécaniques.<br>Amendement 1 (1994).<br>Amendement 2 (1997).             |
| 730-2-7 (1990)  | Deuxième partie: Règles particulières pour les minuteriers et les minuteries cycliques.<br>Amendement 1 (1994).                                                                                                            |
| 730-2-8 (1992)  | Partie 2: Règles particulières pour les électrovannes hydrauliques, y compris les prescriptions mécaniques.<br>Amendement 1 (1994).                                                                                        |
| 730-2-9 (1992)  | Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande thermosensibles.<br>Amendement 1 (1994).<br>Amendement 2 (1994).                                                                                           |
| 730-2-10 (1991) | Partie 2: Règles particulières pour les relais électriques de démarrage de moteur.<br>Amendement 1 (1994).                                                                                                                 |
| 730-2-11 (1993) | Partie 2: Règles particulières pour les régulateurs d'énergie.<br>Amendement 1 (1994).                                                                                                                                     |
| 730-2-12 (1993) | Partie 2: Règles particulières pour les serrures électriques de portes.<br>Amendement 1 (1995).                                                                                                                            |
| 730-2-13 (1995) | Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande sensibles à l'humidité.                                                                                                                                    |
| 730-2-14 (1995) | Partie 2: Règles particulières pour les actionneurs électriques.                                                                                                                                                           |
| 730-2-15 (1994) | Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques détecteurs du niveau d'eau du type à flotteur ou à électrode utilisés dans les réalisations de chaudières.<br>Amendement 1 (1997). |

(suite)

## IEC publications prepared by Technical Committee No. 72

|                 |                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 730. —          | Automatic electrical controls for household and similar use.                                                                                                                    |
| 730-1 (1986)    | Part 1: General requirements. (First edition).<br><br>Amendment No. 1 (1990).<br>Amendment 2 (1991).<br>Amendment 3 (1991).                                                     |
| 730-1 (1993)    | Part 1: General requirements. (Second edition).<br><br>Amendment 1 (1994).<br>Amendment 2 (1997).                                                                               |
| 730-2-1 (1989)  | Part 2: Particular requirements for electrical controls for electrical household appliances.                                                                                    |
| 730-2-2 (1990)  | Part 2: Particular requirements for thermal motor protectors.<br>Amendment 1 (1995).<br>Amendment 2 (1997).                                                                     |
| 730-2-3 (1990)  | Part 2: Particular requirements for thermal protectors for ballasts for tubular fluorescent lamps.<br>Amendment 1 (1995).                                                       |
| 730-2-4 (1990)  | Part 2: Particular requirements for thermal motor protectors for motor-compressors of hermetic and semi-hermetic type.<br><br>Amendment 1 (1994).                               |
| 730-2-5 (1993)  | Part 2: Particular requirements for automatic electrical burner control systems.<br><br>Amendment 1 (1996).                                                                     |
| 730-2-6 (1991)  | Part 2: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements.<br><br>Amendment 1 (1994).<br>Amendment 2 (1997).         |
| 730-2-7 (1990)  | Part 2: Particular requirements for timers and time switches.<br>Amendment 1 (1994).                                                                                            |
| 730-2-8 (1992)  | Part 2: Particular requirements for electrically operated water valves, including mechanical requirements.<br>Amendment 1 (1994).                                               |
| 730-2-9 (1992)  | Particular requirements for temperature sensing controls.<br>Amendment 1 (1994).<br>Amendment 2 (1994).                                                                         |
| 730-2-10 (1991) | Part 2: Particular requirements for electrically operated motor starting relays.<br>Amendment 1 (1994).                                                                         |
| 730-2-11 (1993) | Part 2: Particular requirements for energy regulators.<br>Amendment 1 (1994).                                                                                                   |
| 730-2-12 (1993) | Part 2: Particular requirements for electrically operated door locks.<br>Amendment 1 (1995).                                                                                    |
| 730-2-13 (1995) | Part 2: Particular requirements for humidity sensing controls.                                                                                                                  |
| 730-2-14 (1995) | Part 2: Particular requirements for electric actuators.                                                                                                                         |
| 730-2-15 (1994) | Part 2: Particular requirements for automatic electrical water level sensing controls of the float or electrode-sensor type used in boiler applications.<br>Amendment 1 (1997). |

(continued)

**Publications de la CEI préparées  
par le Comité d'Etudes n° 72 (suite)**

- 60730-2-16 (1995) Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques détecteurs du niveau d'eau du type à flotteur pour applications domestiques et usages analogues. Amendement 1 (1997).
- 60730-2-17 (1997) Partie 2: Règles particulières pour les électrovannes de gaz, y compris les prescriptions mécaniques.
- 60730-2-18 (1997) Partie 2: Règles particulières pour les dispositifs de commande électrique automatiques détecteurs du débit d'eau et d'air, y compris les prescriptions mécaniques.
- 60730-2-19 (1997) Partie 2: Règles particulières pour les électrovannes de combustible liquide, y compris les prescriptions mécaniques.

**IEC publications prepared  
by Technical Committee No. 72 (continued)**

- 60730-2-16 (1995) Part 2: Particular requirements for automatic electrical water level operating controls of the float type for household and similar application. Amendment 1 (1997).
- 60730-2-17 (1997) Part 2: Particular requirements for electrically operated gas valves, including mechanical requirements.
- 60730-2-18 (1997) Part 2: Particular requirements for automatic electrical water and air flow sensing controls, including mechanical requirements.
- 60730-2-19 (1997) Part 2: Particular requirements for electrically operated oil valves, including mechanical requirements.